

CROSSTALK

Questionnaire for Trainers (QT) – for use at end of Activity/course
Fragebogen für KursleiterInnen – auszufüllen nach Abschluss des
Kurses

- 1. Opening session** (assuming there is one)
1. Eröffnungssitzung/-treffen (sofern vorhanden)

What worked?

Was hat funktioniert? (Welche Methoden/Ausstattung/Bedingungen bzw. Gegebenheiten vor Ort und Materialien oder Hilfsmittel waren hilfreich?)

What didn't?

Was hat nicht so gut funktioniert? (Und woran könnte das liegen, was hat ggf. gefehlt?)

- 2. In the Activity/course itself**
2. In der jeweiligen Projekteinheit/Aktivität bzw. im Kurs selbst

What worked? (content method, pace, interaction with participants, interaction *between* participants e.g. Freiburg)

Was hat gut funktioniert? (Inhalt, Methode, Tempo, Interaktion mit den Teilnehmern, die Interaktion zwischen den Teilnehmern)

What didn't?

Was hat nicht so gut funktioniert? (Bitte auch hier wieder mögliche Gründe aufführen.)

4. Equipment - Any problems?

4. Ausstattung (Materialien, Technik, räumliche Gegebenheiten...) – Gab es Probleme, z.B. bzgl. der Technik, mit deren Handhabung oder Beschaffung? Hat etwas gefehlt?

5. Administrative aspects? (including travel, accommodation, visiting trainer's comment on arrangements at venue, childcare etc)

5. Organisatorische Aspekte? (einschließlich Reisekosten, Unterkunft, **Besuch Trainers???** – vielleicht: **Absprachen mit der Projektleitung bzgl. Evaluationsbesuchen?**, Regelungen am Austragungsort, Kinderbetreuung usw.)

What worked?

Was funktionierte gut?

What didn't?

Was funktionierte nicht so gut (und woran könnte das liegen)?

6. To what extent was there a matching of course participants' needs/ expectations to the actual Activity/course?

6. Inwieweit gab es einen Abgleich mit den Bedürfnissen und **Erwartungen der TeilnehmerInnen** an den Kurs?

7. What about **your experience** of the Activity/training? How successfully did the team work together? Were you able to make use of your own knowledge and skills?

Did these link successfully into local expertise?

7. Bitte sagen Sie etwas zu Ihren eigenen Erfahrungen im Kursverlauf. Wie erfolgreich hat das Team zusammengearbeitet? Konnten Sie eigene Kenntnisse und Fähigkeiten gewinnbringend einsetzen? **Konnten diese erfolgreich mit dem Expertenwissen vor Ort verbunden werden?** (Bin nicht sicher, was gemeint ist.)

8. Did the moments of **evaluation** for participants work? (Please "tick" ☒)

8. Schien Ihnen der Einsatz der **Evaluationsinstrumente** zu den jeweiligen Zeitpunkten im Kursverlauf sinnvoll und für die TeilnehmerInnen gut handhabbar? (bitte ankreuzen)

- questionnaire at start
- Anfangsfragebogen

- final questionnaire
- Endfragebogen

- Diaries
- Tagebücher

9. Space for any **additional comments**

9. **Zusätzliche Bemerkungen...**